



八田與一技師 逝世81周年追思紀念會

～合日情誼 永固長存

八田與一技師逝世81周年追思紀念會於112年5月8日這一天，在烏山頭湖畔舉行，副總統賴清德、臺南市長黃偉哲等貴賓親自出席，與八田與一遺族及日方代表，共同緬懷造福嘉南平原的偉大水利工程技師。賴副總統表示，追思紀念會定期舉辦，台日的情感在這平台上持續擴展，彼此之間的感情交流，不僅只文化和經濟合作而已，兩國更願意站在一起共同守護區域的和平。

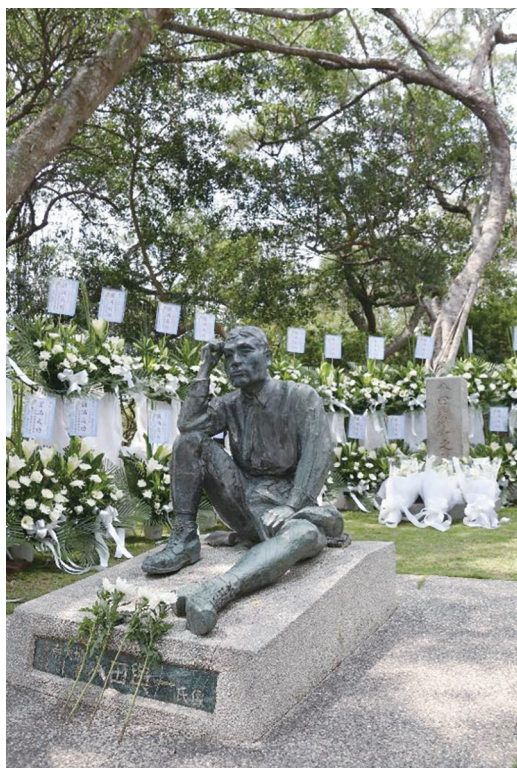
耿國惠

追思紀念會莊嚴高雅 日方代表隆重出席

久違的甘霖，於追思紀念會前報到，乾枯的大地經雨水潤澤，樹梢草地沾染綠意朝氣。八田與一技師銅像及墓園四周擺滿了潔白的鮮花花束，莊嚴高雅。

行政院農業委員會陳添壽副主任委員、臺南市長黃偉哲、日本石川縣金澤市村山卓市長、加賀市宮元陸市長、日臺交流協會高雄事務所奧正史所長、八田與一技師遺族代表八田修一先生、農田水利署蔡昇甫署長等貴賓親臨會場，因是疫後邊境解封的首次追思會，日方組織百餘名人員互訪交流，場面盛大。

追思會於下午2時準時展開，由遺族代表八田修一伉儷擔任家祭主祭，後由僧尼誦經祈福。



八田與一技師銅像及墓園四周擺滿了潔白的鮮花花束，典禮會場莊嚴高雅



僧尼誦經祈福

農田水利署並製播追思影片，邀請國立台南藝術大學國樂系同學演唱「天空之歌」，音色柔美，曲調悠揚。八田與一技師的身影與百年前水庫工程施工場景，透過影片，輕緩的流洩出來。溫暖的初夏午後，光影躍動，在場貴賓思緒彷彿回到百年前，跟著八田技師一樣琢磨著嘉南大圳的未來，悠揚飄遠。

秉持八田技師的精神 繼續服務水利設施尚未周全的區域

歌聲停歇，司儀接著邀請貴賓致詞，首先由主辦單位，農田水利署蔡昇甫署長致詞。

蔡署長問候與會貴賓，談到一百餘年前，西元1920年，八田與一技師帶領著中日施工團隊耗費10年的時間，建設亞洲第二大的烏山頭水庫，及到目前仍是灌溉密度最高的嘉南大圳，從此徹底翻轉了嘉南平原的生活。之後一代又一代的農田水利事業人員，包括在影片裡出現的黃市長的祖父黃濱田先生、前嘉南農田水利會徐金錫會長、歷任總幹事，與多位的農田水利事業人員，不



農田水利署蔡昇甫署長致詞，期許秉持八田技師的精神，繼續服務水利設施尚未穩定灌溉系統的區域

斷地守護及更新改善水庫設施、大圳的幹道，讓嘉南平原的農業、工商業蓬勃發展。去(2022)年更獲得行政院第22屆公共工程的維護管理的金質獎殊榮。不僅如此，2020年10月1日嘉南大圳開工一百周年當天，全國農田水利會正式升格納入公務體系，改制為農田水利署各管理處。我們秉持八田技師的精神，繼續服務水利設施尚未穩定灌溉系統的區域，在這過程當中，我們遭遇了地形的困難，氣候的挑戰，甚至是資金、法令等問題與挫折，但每當想起一百年前八田與一技師所遭遇的困難，我們更應該努力克服。回顧這兩年半來，已有3萬2千公頃的農田獲得水源灌溉，同時也讓4萬多名農民有很好的農業生產環境。

今天我們在此懷念追思八田技師，他執著堅毅的精神成為我們繼續向前的力量，感謝各位嘉賓蒞臨，祝身體健康萬事如意，謝謝大家。

金澤市推動八田技師夫婦功績延續與宣揚



甫上任的金澤市村山市長於今年第一次率團蒞臨。村山市長致詞表示，今天親自感受到台灣各地對技師的追思緬懷與盛情，深受感動。回想2011年5月8日八田技師紀念園區開園，同年9月，台南市與金澤市締結觀光交流市，台南市與金澤市的交流逐年擴大深化，希望將此交流傳承至下一個世代，繼續合作。並將八田技師夫妻的功績作為金澤市偉民教育的一環，在金澤市廣為宣揚，讓八田技師夫婦的功績延續，與台灣的友好能夠永續長存。

加賀市組織日台共榮首長聯盟強化兩國關係

加賀市與台南市於2014年締結為友好都市，宮元市長為台南市多年的老友，致詞表示歷經三年新冠疫情，再次參與八田與一技師的追思紀念會，並與賴副總統、黃市長等貴賓再次重逢，內心充滿喜悅。

他長年投入日台友好的活動，表示現今正面臨一個轉換的契機，日本與台灣是命運共同體，兩國之間的羈絆從以往就聯繫到現在，台灣在東亞和平安定的地位是不容忽視的。

在2021年日本的各自治會長聚會中，除呼籲制定日台關係基本法，強化台灣與日本安全的保障關係外，並組織日台共榮首長聯盟，擔任首屆會長，共有130多位首長參與，金澤市金山會長也是會員之一。

他認為中國在攻擊台灣之後的目標，下一個就是日本，日本與台灣作為

命運共同體，彼此遇到困難應彼此互相幫忙、鼓勵，建立比以往更強固的關係，未來將以日台共榮首長聯盟向國民及政府強力宣導，讓這個觀念成為國民運動，並堅定說到「沒有台灣就不會有日本，沒有日本也不會有台灣」，相信這想法應該與八田與一先生的想望是一致的。

八田家族自許進一步加深台日友好而努力

八田與一家族由八田修一先生代表致詞。

「大家好！」他首先用流利的台語向在場貴賓致意，鏗鏘有力的問候，獲得熱烈的掌聲。

身為八田家族的一員，雖然為兒孫輩，也不是在台灣出生，但每年代替父執輩出席追思紀念會，早已視台灣為第二個家。他侃侃而談因新冠疫情阻隔的這3年間的變化，似在對家人報告自己在日本的生活，與對這片土地的關心。

首先，他對李前總統登輝先生逝世表達哀悼，並感謝於日本疫情高峰期



八田修一先生代表致詞，侃侃而談新冠疫情阻隔的這3年間的變化

時，台灣捐贈大批防疫物資。而這3年間，原本嘉南農田水利會升格改制為農田水利署，持續致力新烏山嶺隧道的開通工作表示祝賀與欣慰。

他關心台灣的氣候，知道台灣這幾年一直面臨雨水不足的困境，今年更是百年一遇的水荒，幸好昨天下了及時雨，希望老天能再多點雨水。他也向大家報告，已從工作40年的工作崗位上退休了，目前搬到橫濱居住。但這三年中也有一些沒有改變的事情，也是非常重要的事情，就是每年追思會仍然如期的舉行，賴副總統也一直始終如一的參與，未曾缺席。

「唯一能想到回報各位盛情的報恩方式，就是自許進一步加深台日友好，以促進台日交流關係的精進，成為人生最大的目標，未來希望大家多多指教。」修一先生向在場嘉賓，深深一鞠躬。

台灣和日本擁有共同的記憶 深感驕傲

日臺交流協會高雄事務所奧正史所長於去年4月上任，本次是第二次出席。他回憶去年，「剛進台灣交流協會高雄分會所擔任所長，就來到八田與一銅像前合掌致敬，今天再次來到這裡，讓我身為一位日本人，感到無比光榮。」

關於八田與一技師的成就不需要再加以敘述，日本人奉獻台灣的事蹟，由台灣人代代相傳，讓台灣和日本都擁有共同的記憶，深表感激與驕傲。

「烏山頭水庫在興建當時預估可以使用60年，但從完工至今已經過了90

多年，現在仍灌溉著嘉南平原，這是八田技師與台灣人民共同耗時10年建設完成的烏山頭水庫，八田技師一定認為和台灣人一起建設這樣的工程而感到自豪吧。」奧正史所長用流利的中文說到。

「未來一百年後的嘉南平原會是什麼樣呢？這未可知。」

「但八田技師和台灣人一起建造烏山頭水庫一樣所建立的堅固友情，雙方民眾一定會好好的鞏固與珍惜，就像現在一樣緊密的日台關係，繼續共同攜手前進，為日台的未來在100年後也能和現在一樣，看到烏山頭水庫所滋養的嘉南平原豐饒的景致與水源一樣，長長久久，堅定不移。」

珍惜台日之間難得的羈絆與情誼

台南市黃偉哲市長接著上台致詞。

「在這裡的所有台灣跟日本的貴賓大家好，我是台南市長黃偉哲，台灣與日本可以算是世界上羈絆最深刻的夥伴，雙方的情誼跨越了世代、超越了國



台南市黃偉哲市長致詞說明，台灣與日本是世界上羈絆最深刻的夥伴



界，背後就是一顆為對方著想的誠摯的心。」

「八田技師就是這樣一位的代表人物，他將自己的一生奉獻在台灣的這片土地上，他的巧思與規劃讓原本看天吃飯的台灣農民，能藉由現代化的設施提高了產量與品質，在台南已經六百多天沒有大的雨，現在民生民眾和產業還能夠正常的運作人民正常的生活就是因為我們有這樣的水庫能提供我們使用。」

我們所在的烏山頭水庫和嘉南大圳就是八田技師留給我們的珍貴遺產，也希望在此不僅代表著台灣和人民的感謝，也藉著這次的追思活動，珍惜台日之間難得的羈絆與情誼。

黃市長接著說，八田技師也與他的家族有所連結，祖父黃濱田先生曾任職水利工作站，在年輕的時候和一群志同道合的朋友共同維護八田與一所建設的農田水利設施，在他幼年的印象中，祖父是非常嚴格的，這應該是源自於他工作時的嚴謹態度，也是對於八田技師的感念。

感謝今天出席的日台雙方代表，明年就是台南進入世界舞台四百年的紀念，也誠摯的邀請所有的好朋友一起參與台南400盛會，為台南與台日的下一個四百年，打造更穩固的基礎，謝謝各位。

站在巨人的肩膀上 擴大對農民的照顧

農委會陳添壽副主委代表農委會致詞，「今天大家齊聚在烏山頭追思緬懷



農委會陳添壽副主委期許擴大對農民的照顧

八田與技師的功勳。嘉南水庫在當時建造的時候是東南亞規模的第三位，使用100年的機具建造如此宏偉的工程相當不簡單。」

農業經營裡面最重要的是土地，其次是水，100年前能擁有這麼大的魄力跟高度，覺察整個環境規劃建設，讓雲嘉南15萬公頃看天田變成台灣最大的米倉，改變了10萬農民的生活。我們必須感謝八田技師對這塊土地的無私奉獻。

除了飲水思源之外，更需要站在巨人的肩膀上看得更寬廣，政府推動農田水利會改制為政府單位，擴大對農民的照顧，希望這塊土地讓圳水源遠長流，為農民福祉做得更周全。

追思會已經成為台日交流的平台 展現了患難見真情

聆聽所有貴賓致詞後，由副總統上台致詞，賴副總統首先一一向與會貴賓致意，表示今天懷抱著感恩的心情回到台南，代表蔡英文總統感謝八田與一技師及台灣各界建造烏山頭水庫及嘉南大圳所付出的貢獻。

在烏山頭水庫興建之前，因為灌溉不容易農民生活非常的辛苦，八田與一技師為了興建烏山頭水庫跟嘉南大圳，他花了兩年的時間規劃，並從美國英國進口了當時最先進的設備，歷經10年才施工完成，讓我們可以看到他過人的毅力，更難得是他用獨有的興建方式興建完成，並順利地通過八七水災、九二一大地震的檢驗，同時也通過了時間的檢驗，令人非常欽佩。

水庫一開始是為了農業的灌溉所興建的，但它現在所發揮的功能不僅僅是農業的用途，包括民生、工商發展等等，特別是在今天面臨氣候缺水的時代，烏山頭水庫更加顯得它的珍貴。

所以台灣的民眾，尤其是台南市民，對八田與一先生的感激是發自內心的，追思紀念會已經相傳數十年，自動自發，從來都沒有改變過。

從剛剛兩位市長和所長的發言，清楚的表達追思會已經成為台日交流的平台，在這平台上，台日發展像家人一樣的感情與情懷。台灣地震的時候日本來關心台灣，日本地震的時候台灣關心日



台日間的感情交流不是文化合作而已，是願意站在一起共同守護區域和平



賴副總統致詞感謝八田與一技師及台灣各界建造烏山頭水庫及嘉南大圳所付出的貢獻

本，發生疫情的時候，日本捐贈400多萬劑的疫苗給台灣，台灣也提供防疫的物資給日本使用，充分展現了患難見真情，這非常難能可貴。

台日的情感在這平台上持續的擴展，彼此之間的感情互相交流，不是文化合作而已，兩國願意站在一起共同守護區域和平的問題，如前首相安倍晉三就說，「台灣有事就是日本有事。」剛剛又聽到宮元市長的一席話令他更加感動。

「團結的力量就像烏山頭水庫一樣，是跨時代的，跨國界的。大家共同合作，區域自然會和平穩定，台日的感情在這平台上持續的擴張，面對集權的擴張，兩國願意站在一起，共同守護區域和平的穩定，望台日情誼代代相傳。」

公祭與追思

大會邀請副總統擔任主祭，完成公祭儀式，由與會貴賓手持白色鮮花敬獻於八田技師伉儷墓前寄以憑弔。弔唁賓客川流不息。



八田夫婦永世守護著烏山頭水庫與嘉南平原

八田技師在完成烏山頭水庫及嘉南大圳工程後，總督府繼續賦予重任。1942年前往菲律賓進行棉作灌溉設施調查，並搭乘郵輪大洋丸前往，但前往菲律賓途中，遭遇美軍潛艦攻擊沉沒，八田與一逃生不及罹難，得年56歲。而後尋獲八田遺體，經護送歸葬於烏山頭水庫旁。1945年日本戰敗，遺孀八田外代樹因對亡夫的思念，不願意因日本戰敗而離開臺灣，與八田長眠於烏山頭堰堤北側大壩上。

八田夫婦以心明志，永世守護著烏山頭水庫與嘉南平原，八田技師功

勳長存嘉南地方民眾心中，每每奔騰不息的圳水流灌大地，大家都會憶起百年前，懷抱崇高理想的八田與一先生，胼手胝足，帶領台日技師和工作人員，一起完成這艱鉅卻福澤綿遠的偉大工程。



賴副總統清德向八田技師銅象獻花表達追思



烏山頭水庫一隅

尋訪嘉南大圳

～孕育15萬公頃農田的豐饒



烏山頭水庫於民國十九年建造完成之舊送水口，上方為「八田技師紀念室」

嘉南平原平坦遼闊，沃野田疇一望無際，無論是車行中山高速公路或是搭乘鐵路奔馳在臺灣西部曠野中，這是嘉南最清晰深刻的窗外景色。或是種植水稻、或是種植甘蔗雜糧，這開闊的大地豪氣地看不見邊際。

很難想見，百年前，這寬廣的大地，深受鹽害乾旱侵擾，直到烏山頭水庫與嘉南大圳完成興築，一切景象才完全改觀。

嘉南大圳之誕生～八田與一技師所倡建

嘉南平原的豐饒，要感謝百年前八田與一技師的規劃創建。

八田與一生於西元1886年2月21日，卒於1942年5月8日，為日本石川縣人以嘉南大圳設計者及烏山頭水庫建造者聞名，後人感念其德澤，尊稱「嘉南大圳之父」、「烏山頭水庫之父」。他於1910年自東京帝國大學畢業後到過世前一直都在臺灣任職定居，把畢生精華歲月奉獻給他第二個故鄉。

嘉南大圳原稱官佃溪埤圳，時任台灣總督府工程師的八田與一於1917年



八田與一技師

（大正6年）向總督府提出「官佃溪埤圳計畫」，後因灌溉區域涵蓋當時嘉義廳、臺南廳得名。該計畫包括烏山頭水庫興建與開鑿水路串聯曾文溪和濁水溪兩大流域系統。1920年（大正9年）9月始開工興築，1930年5月竣工，耗費5,414萬日圓。工程完竣之後，嘉南平原水田因而大幅增加30倍，4年後稻糧量亦增加4倍。

米騷動事件 嘉南大圳獲得同意興建

本計畫提出之時，並未獲得政府採納。適1918年日本本土發生米騷動事件，日本內閣態度轉變，在地方自籌部分財源之條件下，嘉南大圳獲得同意興建。

八田與一首先建設嘉南大圳的核心工程烏山頭水庫，利用臺南縣官田區、六甲區、大內區、東山區間的低窪谷地作為儲水區，貯蓄官田溪水。又因水源不足，在曾文溪上游大埔溪北岸楠西鄉興建取水閘門，開鑿取水隧道貫穿烏山嶺，將大埔溪水輸送至官佃溪上游水庫

區，因官田溪谷蜿蜒曲折，由高空俯瞰湖面狀似珊瑚，當時民政長官下村宏命名水庫為「珊瑚潭」。

自創半水力沖淤式土壩施工法興建烏山頭水庫

嘉南大圳以烏山頭水庫為中心，分成南幹線和北幹線，灌溉區域涵蓋今臺南市、嘉義市、嘉義縣、雲林縣等地。他採用個人自創的半水力沖淤式土壩施工法興建大壩，壩體只使用0.5%的混凝土，以卵石、圓礫石、碎石、溪沙、黏土等混合土壤為主，是亞洲當時唯一的濕式堤堰水庫，也是目前世界僅存的半水式沖淤土石壩結構。為了提升效率縮短工時，他自美國與德國購入大型土木機械，最終比原定時間提早15年完成，並用7年時間，完成貫穿烏山嶺的引水隧道，其長度3078公尺，直徑8.5公尺，是當時絕無僅有的工程創舉。

烏山頭水庫大壩高56公尺，壩頂標高66.66公尺，壩頂寬度9公尺，長度1273公尺，壩底寬約303公尺，溢洪道採自然溢流式，其蓄水面積達13平方公里，蓄水量達1億5千萬噸，也是當時亞洲規模最大與世界第三大的水庫。

嘉南大圳圳渠密如織網 孕育土地的豐饒

嘉南大圳的灌溉渠道，總長度約1,410公里。其中幹線總長度含導水路約100公里，寬約2.4至18.2公尺，水深約1.2至3.6公尺；支線主要有北港支線等52條，總長度約428公里，分線則是從支線分出來的較小渠道，總計146條，長度約729公里，灌溉嘉南平原15萬

公頃的農田。有了灌溉水源，原來的鹽鹼地獲得改良，它帶來嘉南平原的富饒，每年稻米、甘蔗及雜作的產量大幅提升。

烏山頭水庫暨嘉南大圳水利系統指定登錄文化資產

為保存這宏大的歷史景觀，烏山頭水庫暨嘉南大圳水利系統於民國98年指定登錄文化資產。「嘉南大圳水利系統」灌溉範圍橫跨雲嘉南地區，形成許多農業社群與聚落，其中主要的灌溉大支線為「南幹線」（經官田溪、曾文溪）、「北幹線」（經急水溪、八掌溪、朴子溪、北港溪）以及「濁幹線」（連接濁水溪），其下再接小支線、排水路、防水堤防、防潮堤等無數設施。

嘉南大圳水利系統共有7座渡槽橋，

南幹線3座、北幹線4座。南幹線的官田溪渡槽橋、渡仔頭溪渡槽橋及曾文溪渡槽橋，在民國103年指定為台南市定古蹟；北幹線的八掌溪渡槽橋、急水溪渡槽橋、龜重溪渡槽橋則在111年4月指定為台南市定古蹟，其中僅朴子溪渡槽橋因已改建，舊橋只剩橋墩，而未具文資身分。

大圳渡槽橋之樑柱、渡槽均為板樑鋼構材質，橋體採2層設計，上層採鋼筋混凝土橋面，下層是華倫式桁架鋼樑水槽，使用「鉚釘」工法接合，為今日土木橋樑工程之稀有工法，同時提供人們交通使用與輸水功能兼備。

下回行經嘉南平原，不妨循著圳道、沿著座槽橋，來趟深度之旅，聽著水聲，瞭望沃野，這趟旅程將會帶給你無限的感動。



烏山頭水庫供給嘉南平原灌溉水源



嘉南大圳南幹線官田段



渡仔頭溪渡槽橋橫跨渡頭溪



曾文溪渡槽橋於1929年竣工，為兼具水路及道路用途的「水人橋」